

Глава 623. Еще один человек, раздавленный Лу Ман

Перевод: Sv_L

.

Бурбот: «...»

- Ха-ха-ха! Так вот где собака зарыта! Какое к черту честное соперничество? Все просто, ваш “Спецназ” в любом случае превосходен, вы лучшие, вы лучшие во Вселенной!

- Но разве это не наглый обман? Неужели им не стыдно?

- Он всемирно известный режиссер! Он смотрит свысока на “Красного Тигра”, но при этом боится позволить кассовым сборам говорить об успехе своего фильма. Если он не сможет победить, то заявит, что зрители дураки и не умеют ценить хорошее кино! В любом случае и несмотря ни на что, мы, зрители, будем у него виноваты!

- Хорошо, это мы не способны оценить ваш “Спецназ”, зрелищный боевик имеет слишком глубокий экзистенциальный смысл для нас! Куда нам понять возвышенную философию обычного мордобоя, мы можем понять только такие фильмы, как “Красный Тигр”, которые обращают внимание даже на мельчайшие мирские детали.

Лицо Бурбота побагровело.

- Я этого не говорил! – гневно воскликнул он.

Эта возмутительная женщина, почему ее язык был таким острым?

Он знал только, что Лу Ман играла главную героиню в “Красном Тигре”, но он не знал о предыдущих достижениях девушки.

- Ха-ха-ха, еще один неудачник, раздавленный нашей Богиней Ярости Лу Ман!

Все были удивлены, наблюдая за происходящим и признавая способность Лу Ман сокрушать оппонентов слишком ужасающей!

- Тогда чего же вы добиваетесь? – Лу Ман беспомощно покачала головой, словно имела дело с капризным ребенком. – Вы заявили, что “Красный Тигр” не может даже сравниться со “Спецназом”. А как вы можете это доказать? Когда я предложила сравнить кассы, вы сказали, что кассовые сборы не могут доказать этого. Если положиться на мнение зрителей, вы опасаетесь, что аудитория может не понять ваш фильм. Может ли быть так, что все должно

идти только в соответствии с тем, что вы говорите? Если вы говорите, что это хорошо, значит, это хорошо, если вы говорите, что это плохо, значит, это плохо. Вы находитесь выше обывателей. Раз уж вы такой талантливый и гениальный, почему бы вам не заняться еще и вручением «Оскаров»?

– Ха-ха-ха! Точно! Если вы настолько способны, то вы можете организовать вручение «Оскаров»! Ведь качество фильма зависит исключительно от вашего отзыва!

– Верно! Если вы говорите, что фильм плох, значит, он плох. Будь то лучший фильм, лучшая мужская и женская награда за главную роль, все награды только ваши.

– Вы искажаете мои слова! – сердито прорычал Бурбот.

Так как публика сильно шумела, он не мог понять, о чем они говорили, но он слышал насмешливые нотки в этих голосах.

С другой стороны, Райан не был так прямолинеен, как Бурбот. Он с досадой подумал, что режиссер ведет себя слишком дерзко, открыто высмеивая самый успешный местный фильм, который ценили и которым гордились зрители. Не удивительно, что никто не хотел его слушать!

Этот Бурбот снял несколько фильмов, которые были названы «божественными», что заставило его думать, что он стал большой шишкой в киноиндустрии. С непогрешимым видом он начал смотреть на всех свысока, не думая о последствиях. Он решил, что имеет право говорить что угодно кому угодно, и никто не вправе спорить с ним.

Он обладал несносным горделивым нравом, который, по его мнению, должен был бы иметь такой гений, как он.

Его отношение страшно разозлило Райана. Еще перед премьерой они сильно обидели будущего зрителя! Что делать, если публика теперь откажется смотреть их фильм?

Рынок Китая настолько велик, что это сулило как большие прибыли так и большие потери.

Пытаясь исправить ситуацию, Райан поспешил ответить:

– Мистер Бурбот вовсе не это имел в виду. Вы все неправильно поняли. Я думаю, что в этом и заключается разница между китайской и западной культурой, проблема кроется в плохом переводе, создающем недопонимание между двумя сторонами.

– Пфе! Ты действительно думаешь, что мы не понимаем по-английски? – Кто-то сразу нанес ему удар в ответ по-английски.

- Раньше вы перекладывали вину на зрителей, а теперь перекладываете вину на переводчика. Ух ты! Вы, словно наперсточники, действительно удивительно изворотливы!

Все вспыхнули, некоторые даже встали и закричали:

- Я студент ин яза, и специализировался на английском языке, я ясно слышал слова Бурбота, и переводчик переводил все правильно!

- Не нужно искать оправдания, пусть нас рассудит кассовый сбор! - холодно сказала Лу Ман. - Когда "Спецназ" заработает в прокате больше "Красного Тигра", тогда вы получите право оценивать, хорош ли "Красный Тигр" или нет. Иначе...

.

<http://tl.rulate.ru/book/23836/727157>